

Distr.
GENERAL

A/48/290
S/26234
3 August 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
БЕЗОПАСНОСТИ

Сорок восьмая сессия

Пункт 79 предварительной повестки дня*

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ

ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ

Сорок восьмой год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Югославии при Организации Объединенных Наций от 3 августа 1993 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить копию письма министра иностранных дел Союзной Республики Югославии Его Превосходительства г-на Владислава Йовановича на имя Председателя Совета Сопределения по безопасности и сотрудничеству в Европе министра иностранных дел Швеции г-жи Маргареты аф Углас (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 79 предварительной повестки дня и документа Совета Безопасности.

Драгомир ДЖЁКИЧ
Посол
Временный Поверенный в делах

* A/48/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо министра иностранных дел Югославии от 29 июля 1993 года на имя Председателя Совета Сопревичания по безопасности и сотрудничеству в Европе

Выражая Вам признательность за Ваше письмо от 23 июля 1993 года, в котором мне вновь сообщается об отсутствии изменений в позиции Сопревичания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) в отношении реинтеграции Союзной Республики Югославии в СБСЕ, я пользуюсь этой возможностью, чтобы указать на тот факт, что не Союзная Республика Югославия отказалась разрешить дальнейшее пребывание долгосрочных миссий СБСЕ в Союзной Республике Югославии; фактически именно Комитет старших должностных лиц отказался от сотрудничества с Союзной Республикой Югославией, которое она предложила в ряде случаев. Особенно удивляют выдвигаемые при этом обвинения в неожиданности наших действий, поскольку еще в апреле 1993 года при подписании Протокола о продлении мандата долгосрочных миссий СБСЕ мы довольно ясно дали понять, что Союзная Республика Югославия стремится к продолжению нормального сотрудничества в рамках СБСЕ и что она намерена рассмотреть вопрос о продолжении работы долгосрочных миссий СБСЕ в свете решения Комитета старших должностных лиц. К сожалению, как об этом свидетельствуют решения, принятые на заседаниях Комитета старших должностных лиц 29 и 30 июня 1993 года в Праге, Комитет не рассмотрел нашу просьбу о сотрудничестве. Нынешние обвинения Союзной Республики Югославии в нежелании сотрудничать не соответствуют, мягко говоря, фактическому положению дел.

Я хотел бы заверить Вас, что положение в Косово и Метохии, Раске и Воеводине находится под нашим полным контролем и нет никакой угрозы международному миру и безопасности. Правительство Союзной Республики Югославии, безусловно, никоим образом не заинтересовано и не стремится к ухудшению положения на своей собственной территории.

Санкции, введенные международным сообществом в отношении Союзной Республики Югославии более года назад, являются односторонними, несправедливыми, необоснованными и поддерживаются без каких-либо на то причин. Они становятся все более серьезным дестабилизирующим фактором для всего региона. Их опасные последствия во все большей мере угрожают здоровью и самому существованию населения Союзной Республики Югославии. Это, в частности, находит свое отражение в отсутствии медикаментов и нехватке запасных частей к медицинскому оборудованию, а также в трудностях в области транспорта, включая системы воздушного, железнодорожного и автомобильного транспорта и водоснабжения, которые были разрушены или полностью выведены из строя. Санкции ставят под угрозу само выживание людей, находящихся в Союзной Республике Югославии, и этот вопрос, представляющий собой вопрос жизни и смерти, следует включить в повестку дня международных форумов. Нам по-прежнему не был предоставлен ответ на вопрос о том, почему в отношении целых народов, живущих в Союзной Республике Югославии, применяются меры коллективного наказания. Последствия санкций во все большей мере ощущаются и представителями других народов, живущих в нашем регионе.

Что касается миссий большой продолжительности, то мы полностью осведомлены о позитивных результатах направления таких миссий в Союзную Республику Югославию и не имеем ничего против направления дополнительных миссий в будущем, однако СБСЕ следует решить

вопрос о том, когда оно будет готово принять наше предложение о нормальном сотрудничестве с Союзной Республикой Югославией.

Мы заявляем о своей готовности соблюдать нормы и принципы, принятые нами как государством – участником СБСЕ, и участие в его работе – это именно то, чего мы хотим.

Наше стремление и готовность к сотрудничеству не только неоднократно подтверждались в устной форме, но и были доказаны на практике нашим согласием на размещение у себя миссий большой продолжительности, а также почти 70 различных миссий и более 800 журналистов, которые посетили Косово и Метохию в течение последних семи месяцев. Таким образом, нам странно слышать утверждения о том, что правительство Союзной Республики Югославии проводит политику отказа от сотрудничества с СБСЕ, тогда как на самом деле СБСЕ даже не рассматривает наши предложения о сотрудничестве.

Мы вновь заявляем о своей полной готовности к сотрудничеству с СБСЕ и налаживанию диалога по всем вопросам, касающимся такого сотрудничества, без каких-либо предварительных условий как с нашей стороны, так и со стороны СБСЕ.

Владислав ЙОВАНОВИЧ
Министр иностранных дел
